

# NOVA | SUPERNOVA

Οδηγίες Χρήσεως



ΚΑΛΚΑΝΤΖΑΚΟΣ

 **Benelli**

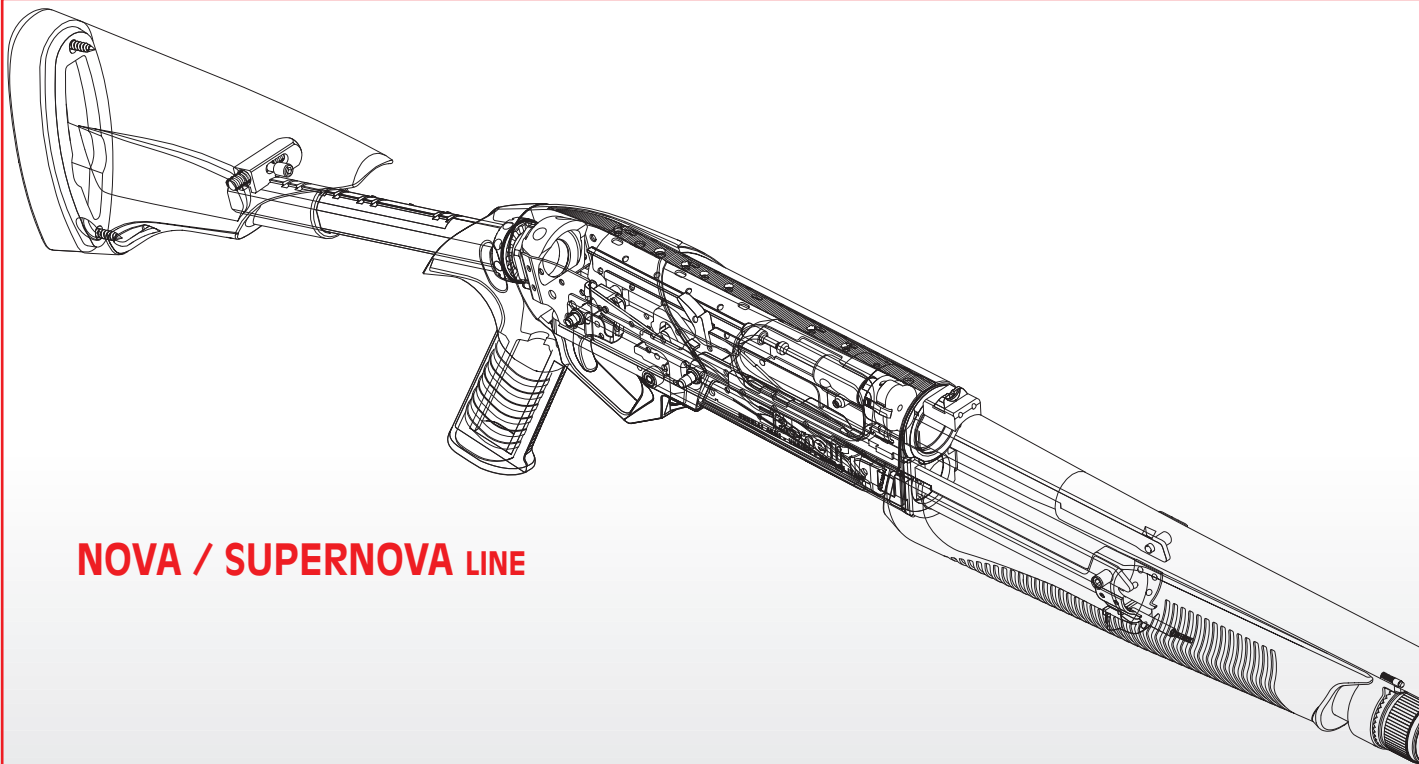
Η υπεύθυνα και ασφαλή λειτουργία των όπλων  
πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα.

Για απορίες ή διευκρινήσεις που αφορά τη λειτουργία του όπλου σας μην διστάσετε να έρθετε σε επαφή μαζί μας.

Βρισκόμαστε στη διάθεσή σας για οποιοδήποτε πρόβλημα αντιμετωπίζετε ανεξάρτητα αν προμηθευτήκατε το όπλο σας από τα καταστήματα μας.



**ΚΑΛΚΑΝΤΖΑΚΟΣ**



**NOVA / SUPERNOVA LINE**

 **Benelli**



## Περιεχόμενα

<b>Χρήση • Συντήρηση</b> .....	2	<b>Αξεσουάρ και ρυθμίσεις:</b>	
Παρουσίαση .....	2	Ρύθμιση κλίσεως και αποκλίσεως .....	12
Συναρμολόγηση .....	2	Τηλεσκοπικό κοντάκι .....	14
Ενέργειες γέμισης .....	4	Μειωτήρας κοντής αποθήκης .....	14
<a href="#">Firing the Shotgun</a> .....	5	Προέκταση αποθήκης .....	16
Αντικατάσταση φυσιγγιού - <a href="#">Magazine Stop Button</a> .....	5	Μειωτήρας μακριά αποθήκη .....	16
Ενέργειες απογέμισης .....	6	Εσωτερικό τσοκ .....	18
Προβλήματα και λύσεις .....	6	Ρύθμιση κλισιοσκοπίου .....	19
Φυσίγγια .....	7	<b>MODELLO NOVA</b> .....	20
Συντήρηση .....	7	Φυσίγγια .....	20
Αποσυναρμολόγηση του όπλου .....	7	Προέκταση αποθήκης .....	20
Συναρμολόγηση του όπλου .....	10	<a href="#">Buttstock Cavity</a> .....	20
		Μειωτήρας κραδασμών (αξεσουάρ) .....	20
		<b>Κατάλογος ανταλλακτικών</b> .....	21





## Παρουσίαση

*Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας:*

**Το τουφέκι "Pump Action"!**

*Grazie per aver scelto il fucile Pump Action*

Σχεδιασμένο από το Ερευνητικό Κέντρο της Benelli Armi S.p.A. και κατασκευασμένο από έμπειρους τεχνικούς με πλούσια τεχνολογική εμπειρία στην κατασκευή μηχανισμών ακριβείας, το καινούργιο τουφέκι σηματοδοτεί έναν σημαντικό σταθμό στο χώρο των επαναληπτικών "Pump Action" με λεία κάννη.

Ο ελάχιστος αριθμός εξαρτημάτων, η εξαιρετικά απλή και ορθολογική μηχανική και η πρωτοτυπία του συστήματος κλειδώματος με περιστρεφόμενη κεφαλή κάνουν τα τουφέκια "Benelli" εξαιρετικά αξιόπιστα στη λειτουργία τους, πρακτικά στη χρήση τους κι εύκολα στην αποσυναρμολόγηση και τη συντήρησή τους. Για τους λόγους αυτούς, τα νέα όπλα Benelli μπορούν χωρίς καμία αμφιβολία να χαρακτηριστούν τα πιο μοντέρνα, ασφαλή, γρήγορα και κομψά τουφέκια που κυκλοφορούν σήμερα στο εμπόριο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** βεβαιωθείτε ότι το όπλο διαθέτει αποθήκη στην κάννη με αριθμούς φυσιογών που προβλέπεται από τις ισχύουσες διατάξεις στη χώρα όπου χρησιμοποιείται.

## Συναρμολόγηση (συσκευασμένου όπλου)

Η συσκευασία περιέχει (εικ. 1):

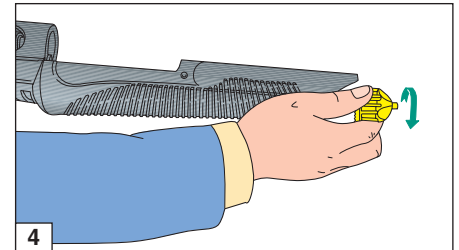
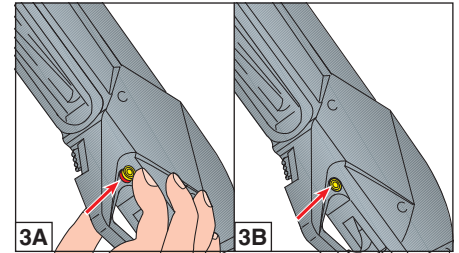
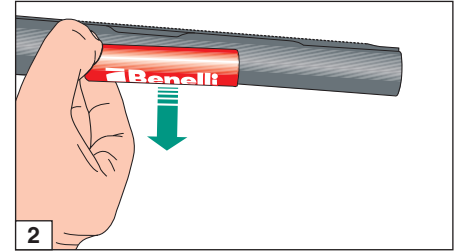
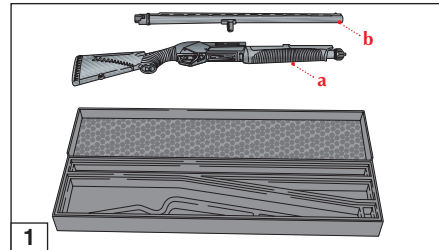
- α) την ομάδα κοντάκι - κορμός - κλείστρο - πάπια
- β) την ομάδα κάννη - πίσω μέρος κάννης

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** θυμηθείτε να αφαιρέσετε το πλαστικό κάλυμμα της κάννης πριν χρησιμοποιήσετε το όπλο (εικ. 2).

## Διαδικασία συναρμολόγησης

Σπρώξτε το **κουμπί της ασφάλειας** που τέμνει την σκανδαλοθήκη: Το όπλο είναι ασφαλισμένο όταν **δεν είναι ορατό το κόκκινο δακτυλίδι** που υποδεικνύει ότι το τουφέκι είναι έτοιμο να πυροβολήσει (εικ. 3).

- 3Α Θέση "έτοιμο για βολή" - Μετακινήστε την ασφάλεια έτσι ώστε **να είναι ορατό το κόκκινο δακτυλίδι. Το όπλο είναι έτοιμο για βολή.**
- 3Β Θέση "ασφαλισμένο όπλο" - Μετακινήστε την ασφάλεια έτσι ώστε **να μην είναι ορατό το κόκκινο δακτυλίδι. Το όπλο δεν είναι σε θέση να πυροβολήσει.**



- 1) Unscrew magazine cap by turning it “counter clockwise” to the left (fig. 4).

Στην περίπτωση που το όπλο διαθέτει κοντή αποθήκη **με προέκταση** (αποθήκη σε δύο κομμάτια) ξεβιδώνοντας τη βίδα αφαιρείτε και την προέκταση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** when magazine extension is attached. Πριν να συνεχίσετε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με το “**Προέκταση αποθήκης**”.

- 2) Κρατήστε κάθετα το όπλο, πάρτε στο χέρι την ομάδα **κάννη - πίσω μέρος κάννης** και τοποθετήστε **την προέκταση του πίσω μέρους της κάννης** μέσα στον κορμό προσέχοντας το **δακτυλίδι οδηγός της κάννης** να εφαρμόσει σωστά **στον σωλήνα** (εικ. 5).
- 3) Για να διευκολύνετε την εισχώρηση του πίσω μέρους της κάννης, πιέστε **τον μοχλό κλεισίματος κλειστρου** όπως υποδεικνύει το βέλος **to unlock the action** (fig. 6): push the barrel extension fully into the receiver. When properly installed, the ring on the outside of the barrel should rest firmly against the front of the receiver.
- 4) Screw **the magazine tube cap** onto the magazine tube until it is hand-tight (fig. 7).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που υπάρχει κοντάκι πιστολοειδούς χειρολαβής ή τηλεσκοπικό κοντάκι, μετά τη συναρμολόγηση της σκανδαλοθήκης ξαναβιδώστε μέχρι τέρμα το παξιμάδι κοντακιού πιστολοειδούς χειρολαβής ή το δακτύλιο στερέωσης χειρολαβής τηλεσκοπικού κοντακιού μέχρι να το στερεώσετε γερά στον κορμό του όπλου.

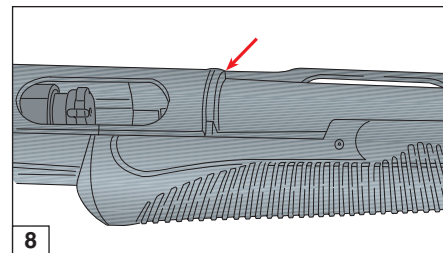
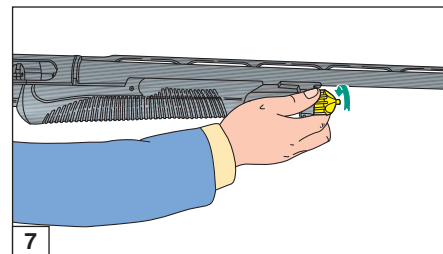
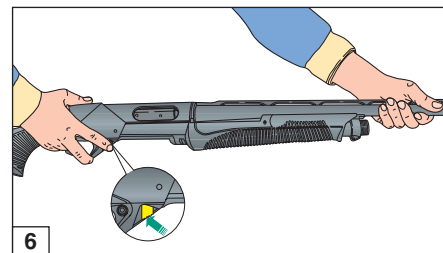
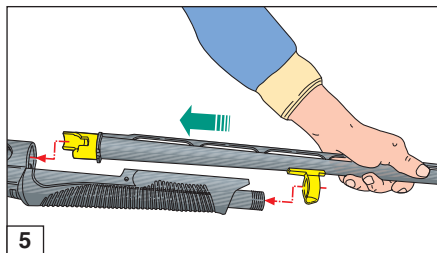
- 5) Στο τέλος, βεβαιωθείτε ότι **το πίσω μέρος της κάννης** εφαρμόζει **σωστά** στον κορμό (εικ. 8). Μετά τη σωστή τοποθέτηση και το σφίξιμο, η κάννη πρέπει να είναι ακίνητη και σταθερά στερεωμένη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Before performing any type of operation on the firearm, visually and physically check the firing chamber, carrier and magazine to verify that no ammunition is present. The magazine follower is orange in color with a raised circle in the center to help distinguish it from the base of a shot shell.

Make certain the firearm safety button is in the “safe” position. Be sure that the chamber and barrel are clear of all obstructions. Keep the muzzle of the firearm pointed in a safe direction at all times.

Check that the ammunition is the correct gauge and size for the firearm. Do not place finger or any other object inside trigger guard. Failure to follow these procedures could result in serious injury or death to yourself or others.





## Ενέργειες γέμισης

### Εμμεση λύση:

Το όπλο πρέπει να είναι ασφαλισμένο και με οπλισμένο κόκκορα έτσι ώστε να είναι δυνατή η τοποθέτηση των φυσιγγίων στην αποθήκη (με ορατό το κόκκινο σημάδι που υποδεικνύει ότι ο κόκκορας είναι οπλισμένος).

- 1) With the action closed and the hammer cocked, turn over the firearm over so **bottom opening of the receiver is accessible** (fig. 9).
- 2) **Place a cartridge in the opening and insert it into the magazine tube** (figs. 9-10) until the cartridge stop lever automatically catches and holds the cartridge in place. Ακόμα το τουφέκι δεν είναι σε θέση να πυροβολήσει. The magazine can hold three 3" 1/2 (89 mm) cartridges or four 3" (76 mm) or 2" 3/4 (70 mm) cartridges.

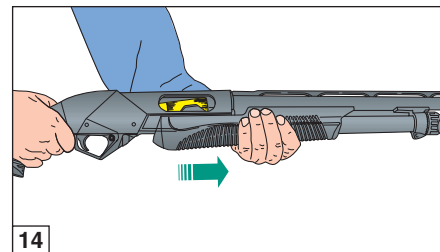
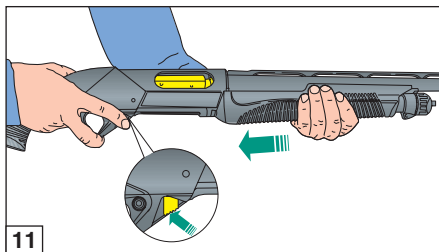
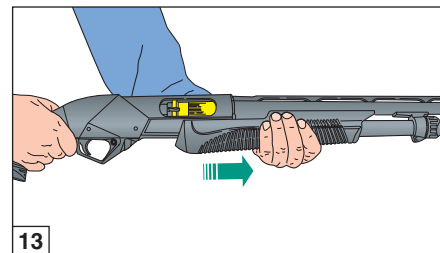
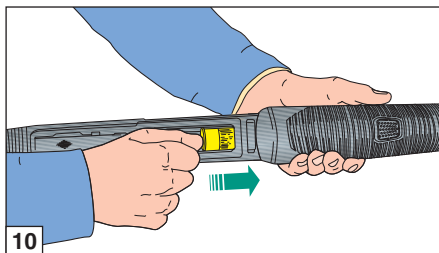
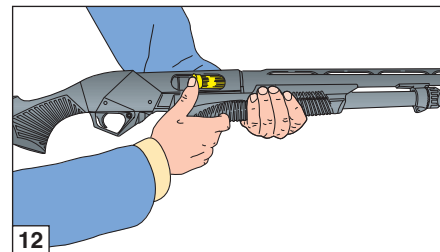
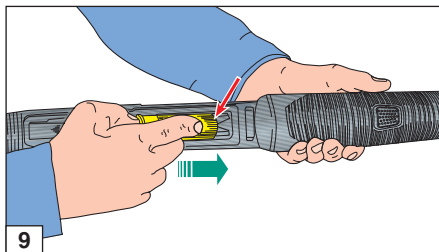
Για να το κάνει, πρέπει να τοποθετήσετε **ένα φυσίγγι στην κάννη** ενεργώντας με έναν από τους δύο τρόπους που περιγράφονται στη συνέχεια:

- 3) Push the action release lever upward and bring the forend fully rearward (fig. 11) to **open the action. A cartridge from the magazine tube will be released onto the carrier, lifted and put into the chamber as the action is closed by sliding the forend fully forward. The chamber is now loaded with a cartridge for firing.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

The shotgun will fire if the safety is moved to the "fire" position and the trigger is pulled. Observe all safety rules.

An additional round can now be inserted into the magazine if desired.





## Αμεση λύση

- 1) Push the action release lever upward and bring **the forend** fully rearward (fig. 11) to open **the action** (fig. 14). **Place one cartridge through the ejection port into the receiver** (fig. 12) **and close the action by moving the forend forward** (fig. 13). **The chamber is now loaded with a cartridge for firing.**
- 2) Turn over the firearm over so **bottom opening of the receiver is accessible** (fig. 9).
- 3) **Place a cartridge in the opening and insert it** into the magazine tube (figs. 9-10) until the cartridge stop lever automatically catches it and holds the cartridge in place. Repeat the operation until the magazine is completely loaded. The magazine can hold three 3" 1/2 (89 mm) cartridges or four 2" 3/4 (70 mm) cartridges. To comply with federal and/or local laws and regulations currently in effect, the shell capacity of the magazine should be reduced with the appropriate magazine limiting device.

## Firing the Shotgun

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Observe all safety practices at the beginning of this manual.**

- 1) Move the safety button **to the "fire" position.**
- 2) **Place** your finger on the trigger and pull it rearward to fire the gun.
- 3) The action will **unlock automatically** after firing.
- 4) Pulling the forearm **fully rearward will extract and eject** the fired round **and release** a round

from the magazine onto the carrier.

- 5) Moving the forearm fully forward **will chamber** the next round for firing.
- 6) The trigger **must be released** and allowed to re-set before the next round can be fired.
- 7) Pulling the trigger will fire the chambered round, and the cycle can be repeated until all rounds loaded in the shotgun have been fired.
- 8) After Firing: **put the safety** in the "on" (safe) position, **open the action** by sliding the forearm fully rearward, visually and physically **check chamber, carrier and magazine** to be sure the firearm is **completely unloaded.**

## Αντικατάσταση φυσιγγιού - Magazine Stop Button

(Οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται με το όπλο ασφαλισμένο -βλ. "Η ασφάλεια του τουφεκιού"- και την κάννη στραμμένη σε απόλυτα ασφαλή κατεύθυνση). Κατά τη διάρκεια της αντικατάστασης κρατήστε τα δάκτυλα μακριά από τη σκανδάλη.

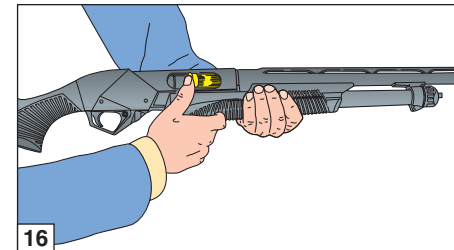
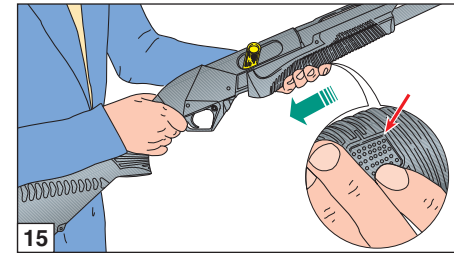
To remove an unfired cartridge from the chamber **without** releasing a round from the magazine, proceed as follows:

- 1) Hold the firearm securely with buttstock against hip, depress **the action release lever** and slide the forearm rearward about 2 inches. The magazine shell stop button on the underside of the forend can now be activated by pushing it inward until it stops. Pull the forend rearward to open the action until the loaded cartridge is extracted from the chamber and ejected from the firearm (fig. 15); a cartridge **will not** be released from the magazine.

- 2) Insert the desired cartridge into the open action of the receiver through the ejection port (fig. 16). **Close the action.** Τώρα το όπλο έχει οπλίσει και είναι έτοιμο να πυροβολήσει, μετακινώντας το κουμπί της ασφάλειας στη θέση βολής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετακινώντας την πάπια μπροστά, ο διακόπτης mag stop επανέρχεται στην αρχική θέση και αμέσως μετά, μετακινώντας την πάπια προς τα πίσω, ένα νέο φυσιγγί πέφτει από την αποθήκη απευθείας στη γλώσσα.







## Ενέργειες απογέμισης

(Οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται με το όπλο ασφαλισμένο -βλ. “Η ασφάλεια του τουφεκιού”- και την κάννη στραμμένη σε απόλυτα ασφαλή κατεύθυνση). Κατά τη διάρκεια της αντικατάστασης κρατήστε τα δάκτυλα μακριά από τη σκανδάλη.

### A) Με το χέρι

Για να αδειάσετε το όπλο, ενεργήστε όπως περιγράφεται ακολούθως:

- 1) Move the safety button to the “on” (“safe”) position. Depress the **action release locking lever (fig. 17)**, pull the **forearm rearward about 2 inches and fully depress the Mag Stop button on the forend.**
- 2) Rotate the shotgun to the right so the ejection port is facing downward and cup your hand under the port to catch the round extracted from the chamber as you move the forend fully rearward.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**After removing the round, visually check the inside of the receiver to verify that no ammunition is present before closing the action fully on an empty chamber.**

- 3) Rotate the shotgun so the loading port is facing upward.
- 4) Push the carrier down into the receiver to expose the opening in the end of the magazine tube.
- 5) Slide your thumb or finger along the right inside wall of the receiver until it contacts the base of the shell in the magazine tube and the cartridge stop lever.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** rounds in the magazine are under spring pressure.

- 6) Depressing the cartridge stop lever **by pushing it outward** (to the right) will release one round from the magazine (fig. 17). Repeat this procedure until all rounds are removed and the orange follower is visible.
- 7) Depress the action release lever, open the action fully, **and re-check the chamber, carrier and magazine** visually and physically to be certain the firearm is **completely unloaded.**

### B) Απογέμιση μέσω του συστήματος pump action

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Make absolutely certain the safety is pushed fully to the right and it is in the “ON” position. No red ring is visible. Keep the muzzle pointed in a safe direction at all times. Keep fingers or other objects outside the trigger guard.**

- 1) Depress the action release locking lever and keep it depressed. Sliding the forend fully rearward will extract the chambered round and eject it through the ejection port. It will also release a round from the magazine on to the carrier.
- 2) Sliding the forearm full forward will chamber the round resting on the carrier.
- 3) Repeat this cycle until all the cartridges from the magazine have been released and ejected.
- 4) Open the action and **re-check the chamber, carrier and magazine** visually and physically to be sure the firearm is **completely unloaded.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** be certain that the ejected rounds do not land on a hard surface. Wipe rounds clean before loading them into the firearm.

## Προβλήματα και λύσεις

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι η θαλάμη και η αποθήκη είναι εντελώς άδειες! **Be sure the safety is in the “on” position and the muzzle is pointed in a safe direction.**

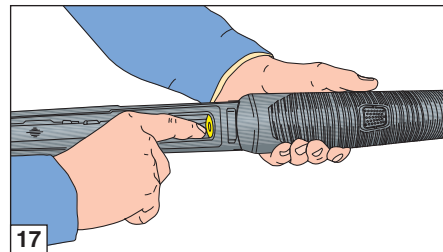
(Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).

**Αν το τουφέκι δεν πυροβολεί:**

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση εμπλοκής, κρατήστε το στόμιο του όπλου προς ασφαλή κατεύθυνση πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε επέμβαση.

- 1) **Ελέγξτε την ασφάλεια.** Αν το όπλο είναι ασφαλισμένο, σπρώξτε την προς την αντίθετη πλευρά, στη θέση βολής (εικ. 3Α).
- 2) **Open action to be sure a cartridge was loaded.** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει φυσίγγι στην κάννη. **Αν δεν υπάρχει, τοποθετήστε το ακολουθώντας τις οδηγίες που παρουσιάζονται στη σελίδα.**



- 3) When assembling the firearm, be sure that the **magazine cap is tightly screwed to the barrel**, so that the barrel is completely **attached to the receiver** (figs. 7-8).
- 4) When a firearm does not function properly, make certain it is unloaded and the safety placed in the "on" position. Contact the Benelli USA customer service department for assistance (for USA market only).

## Φυσίγγια

Η λειτουργία του όπλου είναι εγγυημένη με φυσίγγια μέγιστου μήκους **58 mm** (θαλάμη 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (θαλάμη 3" - 76 mm) ή **78 mm** (θαλάμη 3" 1/2 - 89 mm), με ρελιασμένο ή αστεροειδές κλείστρο, με σκάγια μολύβδου ή ατσάλινα.

Η Benelli συνιστά να χρησιμοποιείτε πυρομαχικά με σκάγια για κάννες με ρίγα και μονόβολα για κάννες slug.

Η υπόδειξη αυτή δεν είναι υποχρεωτική αλλά εξασφαλίζει την επίτευξη καλύτερων επιδόσεων.

Τα τσοκ \* (full) και \*\* (Imp. Mod.) **δεν είναι κατάλληλα** για χρήση με ατσάλινα σκάγια.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ φυσίγγι με κάλυκα που έχει μεγαλύτερο μήκος από αυτό της θαλάμης!**

Η παραβίαση του κανόνα αυτού επιφέρει σοβαρότατες επιπτώσεις τόσο για τον σκοπευτή όσο και για το όπλο.

Όλα τα τουφέκια Benelli έχουν δοκιμαστεί σε πίεση 1370 bar στο Ιταλικό Εθνικό Κέντρο Δοκιμών του Gardone Valtrompia (Brescia).

## Συντήρηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν ξεκινήσετε αυτήν τη διαδικασία, βάλτε την ασφάλεια, ανοίξτε το κλείστρο, ελέγξτε προσεκτικά τη θαλάμη, τη γλώσσα και την αποθήκη για να βεβαιωθείτε ότι το όπλο είναι εντελώς άδειο.

**Keep the firearm pointed in a safe direction at all times. Failure to do so may result in serious injury or death to you or others. Wear eye protection to avoid potential injury from small parts or cleaning agents.**

## Καθαρισμό

Remove the barrel when cleaning the bore so the cleaning rod can be inserted from the chamber end. Leave the choke tube in the bore to avoid contaminating the threads with powder residue. Clean with a commercially available gun solvent. Put a light coat of gun oil in the bore and on the outside metal surfaces to protect against corrosion.

## Σκανδαλοθήκη κομπλέ

Clean as a unit with gun solvent. Blow dry with compressed air if available. Lightly oil to prevent corrosion. Wipe dry.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** do not use excessive amounts of oil that will hold dirt and other contaminants.

## Κλείστρο κομπλέ

Disassemble as described previously. Clean with solvent, lightly oil, and wipe dry.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** avoid excessive oil in firing pin hole. Use special lubricant designed for sub-zero use when hunting in extreme cold conditions.

Για τη σωστή συντήρηση του όπλου, χρησιμοποιείτε το **κιτ καθαρισμού Benelli** (δεν παρέχεται).

Για τη λίπανση και την προστασία των μηχανικών μερών (βάση, κλείστρο και κάννη) **συνιστάται η χρήση του λαδιού Benelli** (εικ. 18).

Για τον καθαρισμό των άλλων εξαρτημάτων του όπλου (ξύλινο κοντάκι και πάπια, κατασκευασμένα από τεχνοπολυμερές υλικό και βαφή camouflage ή απλή βαφή), η Benelli προτείνει τη χρήση ειδικών προϊόντων, έτσι ώστε αυτά τα μέρη να μην έρχονται σε επαφή με **λάδια που περιέχουν διαλύτες ή χημικές ουσίες γενικότυπα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν την αποκόλληση ή την αλλοίωση των επιφανειών.**

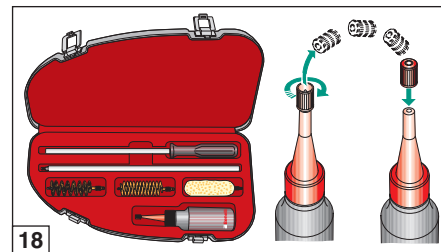
## Αποσυναρμολόγηση του όπλου

(για συντήρηση και καθαρισμό)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια βεβαιωθείτε ότι η θαλάμη, η γλώσσα και η αποθήκη είναι εντελώς άδειες!**

(Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).



18





## Διαδικασία αποσυναρμολόγησης

### Καθαρισμό

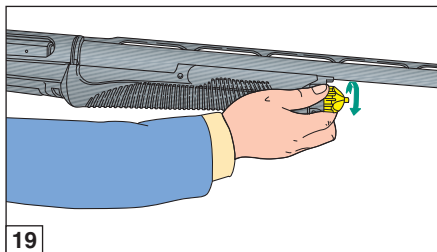
- 1) To remove the barrel, **unscrew the magazine tube cap** (fig. 19); by turning it counter-clockwise.
- 2) Depress the action release locking lever and pull the forend **partially rearward** to release the bolt from the barrel extension.
- 3) Holding **the barrel, pull it forward along the magazine tube until the ring clears the tube**. Lift the barrel slightly up and away from the magazine tube and slide it forward (fig. 20).

### Σκανδαλοθήκη κομπλέ

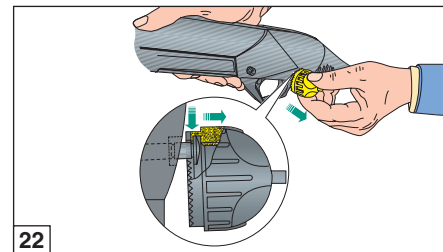
- 4) Using the peg on the end of the magazine tube cap, start pushing the trigger guard **pins** out from the right side (ejection port side) of the receiver. Using the open inside edge of the magazine tube cap, **hook the heads** of the pins now protruding from the left side of the receiver. Pull them completely out of the receiver (figs. 21-22).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** the larger of the two pins fits the front hole and the smaller, the rear.

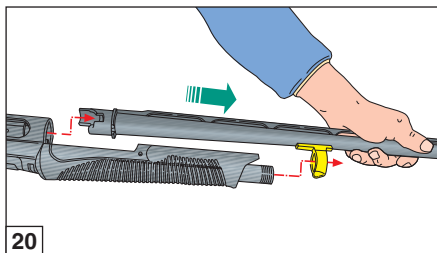
- 5) Rotate the shotgun so the trigger guard is facing upward.
- 6) Remove the trigger guard assembly **by pulling** the trigger guard upward and away from the bottom of the receiver (fig. 23).



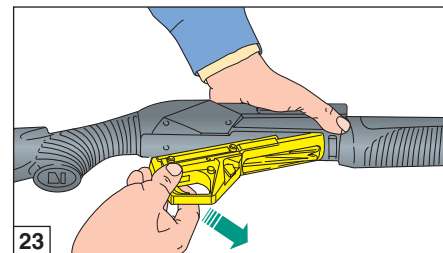
19



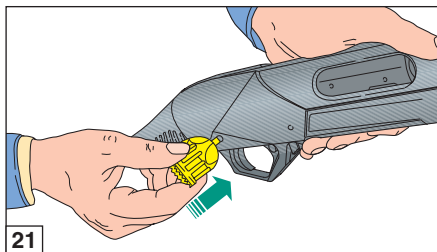
22



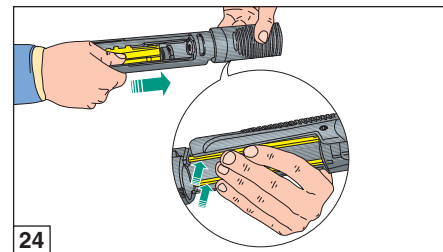
20



23



21



24

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που υπάρχει κοντάκι πιστολοειδούς χειρολαβής ή τηλεσκοπικό κοντάκι, πριν αφαιρέσετε τη σκανδαλοθήκη πρέπει να ξεβιδώσετε μερικώς το παξιμάδι κοντακιού πιστολοειδούς χειρολαβής ή το δακτύλιο στερέωσης χειρολαβής τηλεσκοπικού κοντακιού. Αυτή η διαδικασία σας επιτρέπει να απομακρύνετε το κοντάκι πιστολοειδούς χειρολαβής ή τη χειρολαβή τηλεσκοπικού κοντακιού από τον κορμό όσο χρειάζεται για την αποσυναρμολόγηση της σκανδαλοθήκης.

- 7) Turn the shotgun over so the receiver opening is facing down and slide the forearm fully rearward. Insert your thumb inside the receiver from the bottom and **push the bolt** upward against the top inside of the receiver to separate it from the action bars (fig. 24).
- 8) **Compress** the bolt assembly by squeezing the bolt head and body together with thumb and index finger and pull the bolt up and out of the receiver (figs. 25-26).
- 9) Remove the forearm assembly **by sliding** it forward and completely off the magazine tube (fig. 27).

## Firing Pin Removal

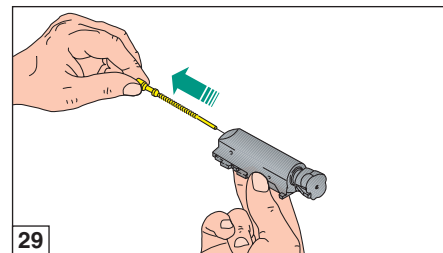
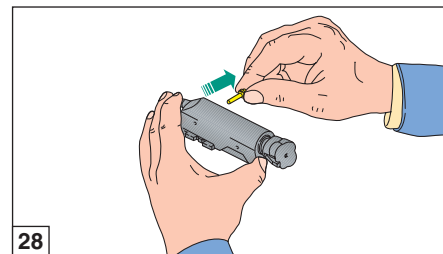
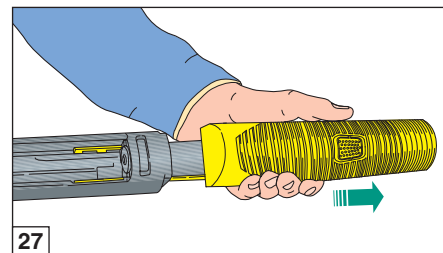
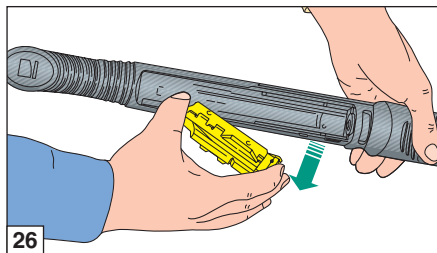
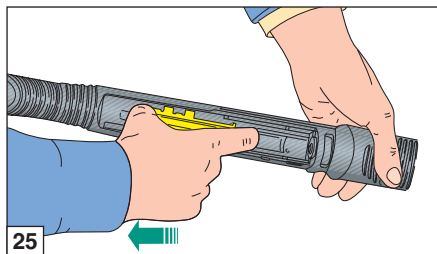
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο επικρουστήρας υποβάλλεται στην πίεση από το ελατήριο επαναφοράς, όταν έχει τοποθετηθεί στο κλείστρο.

Για να αποφύγετε ενδεχόμενη απώλεια και να αποτρέψετε πιθανούς τραυματισμούς στα μάτια, κρατάτε πατημένο με τον αντίχειρα ή με άλλο δάχτυλο το πίσω μέρος του επικρουστήρα.

*Pull the stop pivot pin (with rubber "O" ring) out from the bolt, and gradually release pressure on the firing pin until spring pressure is relieved. The firing pin and spring can now be completely removed from the rear of the bolt (figs. 28-29). Your shotgun is now disassembled for routine cleaning or maintenance.*

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Further disassembly of the trigger group assembly is not recommended unless you are a trained gunsmith.





## Συναρμολόγηση του όπλου

Follow the assembly instructions carefully **to ensure proper placement of all components**. Do not use excessive force. If components do not assemble easily, re-read instructions or call Benelli USA for assistance (*for USA market only*).

- 1) Slide the firing pin spring over the front of the firing pin and insert the assembly into the rear of the bolt.
- 2) Depress the end of the firing pin with your thumb and hold it in that position **while inserting cross pin** which retains it in the bolt. Push the cross pin in fully against the side of the bolt. The resistance of the "O" ring is designed to prevent the pin from working loose during normal operation.

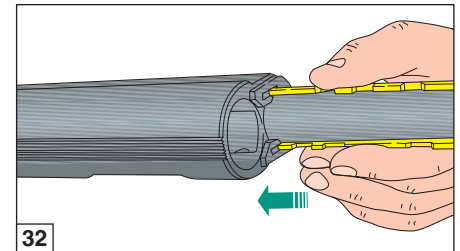
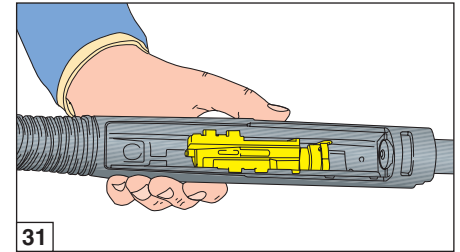
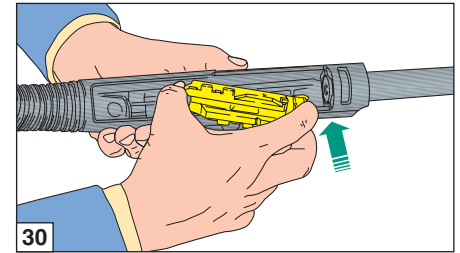
### CHECK

When properly assembled, the bolt head and firing pin should both **be free to move** into the bolt body and should spring back (outward) when released.

- 3) With the flat side of the bolt assembly facing your hand, compress and hold the bolt head against the bolt body by squeezing the assembly between your thumb and forefinger.
- 4) Turn the gun with the open underside of the receiver facing upward.
- 5) Position the bolt head opposite the middle of the ejection port, insert the assembly through the bottom of the receiver.

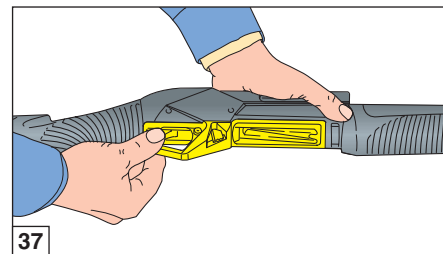
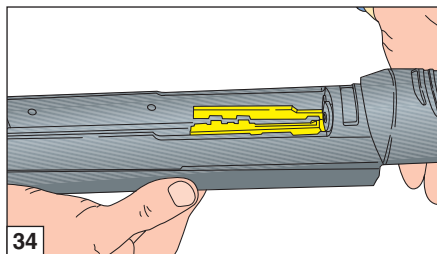
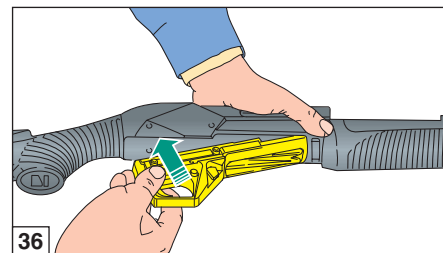
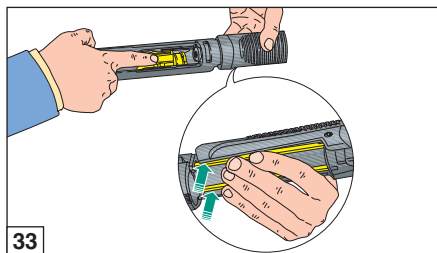
Holding the bolt assembly at a 45° angle to the receiver and inserting the bolt head first, will simplify this procedure (fig. 30).

- 6) Tilt the firearm upward and allow the bolt to slide to the rear of the receiver (fig. 31).
- 7) Slide the forend assembly over the magazine tube and guide each action bar into the corresponding slot in the front of the receiver (fig. 32).
- 8) **Slowly** slide the forearm toward the receiver. As the action bars move rearward inside the receiver, they may stop when they contact the front of the bolt assembly. **Do not force**. Lift each action bar upward slightly so it can slide over the bolt assembly (figs. 33-34).
- 9) Continue moving the forend rearward slowly until the ends of the action bar stop at the rear of the receiver.
- 10) With the bolt and action bars fully to the rear, move the forearm forward about 1/4 inch so that the notches in the action bars **line up properly** with the corresponding surfaces in the bolt assembly. Push each action bar downward to be certain they are positioned properly.
- 11) The bolt, action bars, and forend should now be locked together and move smoothly.
- 12) **Slowly** slide the forend fully forward until the bolt stops on the front of the receiver.
- 13) Push downward slightly on each action bar once more to be certain **they are properly engaged** with the bolt.



If they are not, the trigger group will not seat properly (fig. 35).

- 14) Be certain the hammer is **fully cocked** in the trigger assembly.
- 15) Insert the front end of the trigger guard in the front of the receiver opening, and then swing the rear portion downward until the assembly locks into position.  
**Do not force** (figs. 36-37).
- 16) Insert the trigger group pins (longer pin in front) through the receiver until the large heads are flush with the sides (fig. 38).



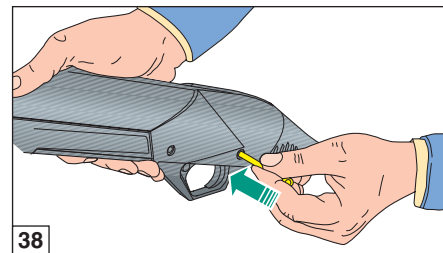
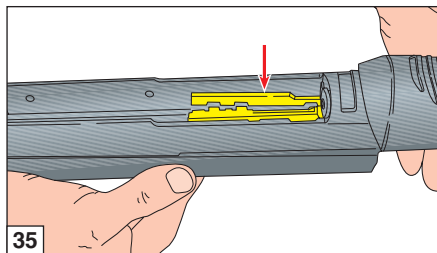
## Function Testing

Whenever the firearm is reassembled, a **brief function test** should be conducted before firing to insure that all parts and safeties are assembled correctly and functioning properly.

### WARNING

**Visually and physically check the chamber, carrier and magazine to be sure no ammunition is present. Keep the firearm pointed in a safe direction at all times.**

- 1) **Put the safety in the "on" ("safe") position** and close the action by moving the forearm fully forward. The action should move smoothly with binding.
- 2) Without activating the action release lever, pull rearward on the forend. The action should remain locked and should not open.





- 3) Push the action release lever. The action should unlock.
- 4) Move the forearm fully rearward and then fully forward. It should **move freely** and lock again in the closed position.
- 5) **With the safety in the “on” (“safe”) position**, pull the trigger. The hammer **should not** fall.
- 6) Move the safety button to the **fire position** (red ring visible) and pull the trigger. The hammer should fall and the action should unlock.
- 7) Cycle the action again by moving the forearm fully rearward and then fully forward. **Check to be sure** the bolt locks properly. Pull the trigger. The hammer should fall. Open the action fully.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Follow all safety instructions regarding placement of the safety in the “on” position and keep the muzzle pointed in a safe direction.

## Αξεσουάρ και ρυθμίσεις

### Ρύθμιση κλίσεως και αποκλίσεως (αν προβλέπεται)

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι η θαλάμη και η αποθήκη είναι εντελώς άδεις!

(Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΚΛΙΣΕΩΣ			
Δίσκος απόκλιση (πλαστικό)	Πλακέτα κοντακίου (ατσάλι)	Δίσκος αλλαγής κλίσεως (πλαστικό)	Κλίση στο άνω μέρος του πέλματος (mm)
Γράμμα αναφοράς	Γράμμα αναφοράς	Γράμμα αναφοράς	
DX	Z DX	Z	50 ± 1 DX
SX	Z SX		50 ± 1 SX
DX	A DX	A	55 ± 1 DX
SX	A SX		55 ± 1 SX
DX	B DX	B	60 ± 1 DX
SX	B SX		60 ± 1 SX
DX	C DX	C	65 ± 1 DX
SX	C SX		65 ± 1 SX

**Οδηγίες για τον συνδυασμό:** τα διάφορα γράμματα προσδιορίζουν τα σετ πλακέτας αλλαγής κλίσεως - πλακέτας κοντακίου. Για να ρυθμίσετε σωστά την κλίση, φροντίστε να συνδυάζετε πάντα πλακέτες που φέρουν το ίδιο γράμμα, π.χ.: C - CDX – για κλίση 60-ΔΕΞ ή C - CSX – για κλίση 60-ΑΡΙΣΤ.

DX = Δεξιά  
SX = Αριστερά

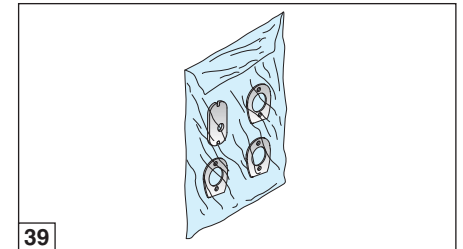
Το τουφέκι διατίθεται με ένα “σετ αλλαγής κλίσεως” (εικ. 39) που επιτρέπει την μεταβολή της κλίσεως του. Το σετ αποτελείται από **μια ατσάλινη πλακέτα κοντακίου και από τρεις πλαστικούς δίσκους αλλαγής κλίσεως**.

Το σετ εξαρτημάτων εξασφαλίζει τη δυνατότητα ρύθμισης πέντε διαφορετικών κλίσεων (βλ. πίνακα) και δύο διαφορετικών αποκλίσεων (δεξιά κι αριστερά).

**Κάθε κομμάτι φέρει το γράμμα της κλίσεως και της αποκλίσεως με την οποία αντιστοιχεί.**

Κρατήστε το όπλο για να διαπιστώσετε αν η κλίση του κοντακίου ταιριάζει απόλυτα στο άτομο σας ή αν, αντιθέτως, το κοντάκιο είναι πολύ χαμηλό είτε πολύ ψηλό.

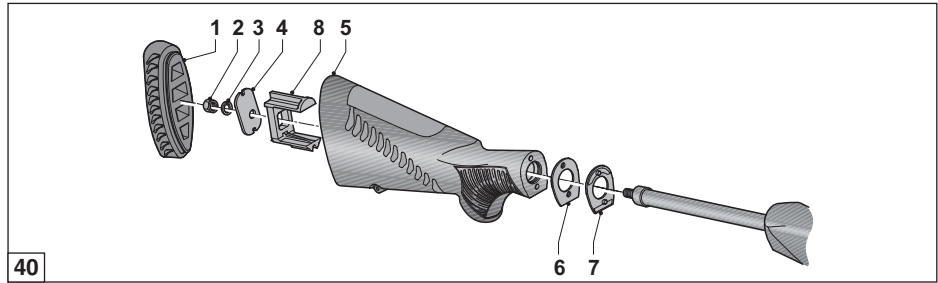
Αν είναι πολύ χαμηλό, επιλέξτε τη σειρά των εξαρτημάτων που φέρουν το προηγούμενο -σε αλφαβητική σειρά - γράμμα (για παράδειγμα, αν ο δίσκος κλίσεως από το εργοστάσιο φέρει το γράμμα “C”, επιλέξτε το δίσκο με το γράμμα “B” και την αντίστοιχη πλακέτα κοντακίου).





Η διαδικασία αντικατάστασης των εξαρτημάτων είναι ιδιαίτερα απλή (εικ. 40):

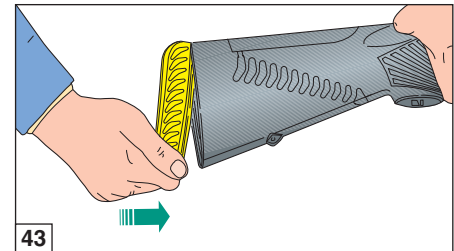
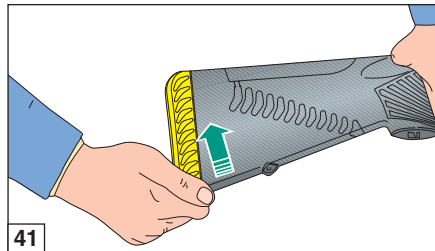
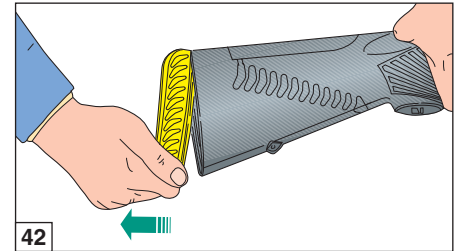
- 1) Ασκήστε πίεση **στο πέλημα “1”** και ταυτόχρονα διαγράψτε με το χέρι μια κίνηση από κάτω προς τα πάνω (εικ. 41-42).
- 2) Χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί 13 mm, αφαιρέστε **το παξιμάδι “2”**.
- 3) **Αφαιρέστε** από το σωλήνα κοντακιού: **το παξιμάδι “2”, την ασφάλεια “3”, την πλακέτα κοντακιού “4”, το κοντάκι “5”, τον δίσκο αλλαγής αποκλίσεως “6” και τον δίσκο αλλαγής κλίσεως “7”**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** the stock spacer “8” will remain inside the stock; it is held in place by the stock’s rear shim.

- 4) Περάστε στο σωλήνα κοντακιού **τον δίσκο αλλαγής κλίσεως “7”** που επιλέξατε. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά **που φέρει τυπωμένο το γράμμα** κοιτάει το κοντάκι.
- 5) Επανατοποθετήστε τον **δίσκο αλλαγής αποκλίσεως “6”** και βεβαιωθείτε ότι η πλευρά που φέρει τα επιλεγμένα γράμματα (DX ή SX) κοιτάει προς το κοντάκι.
- 6) Στρέψτε την κάννη προς το πάτωμα, τοποθετήστε **το κοντάκι και προσαρμόστε την αντίστοιχη πλακέτα “4”** στο ίδιο το κοντάκι με την πλευρά που φέρει τα επιλεγμένα γράμματα να κοιτάει προς το πέλημα.
- 7) Περάστε **την ασφάλεια “3” και το παξιμάδι “2”** στο σωλήνα κοντακιού και **σφίξτε καλά**.
- 8) Για την συναρμολόγηση πιέστε με δύναμη **το πέλημα** στο κοντάκι ώσπου να καθίσει στη σωστή του θέση (εικ. 43).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τον **δίσκο αλλαγής κλίσεως “7”, την πλακέτα “4”** και τον **δίσκο αλλαγής αποκλίσεως “6”** που φέρουν τα ίδια γράμματα. Παράδειγμα: C - CDX - DX ή C - CSX - SX. Η τοποθέτηση εξαρτημάτων που φέρουν διαφορετικά γράμματα μπορούν να προκαλέσουν μη αναστρέψιμες παραμορφώσεις του σωλήνα κοντακιού κι ως εκ τούτου προβλήματα στη σωστή λειτουργία του κλειστρου.







**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά τις παραπάνω ενέργειες βεβαιωθείτε ότι στερεώσατε σωστά το κοντάκι στον κορμό του όπλου. Επανελέγξτε μετά τις πρώτες βολές κι αν είναι απαραίτητο σφίξτε περισσότερο το κοντάκι αφαιρώντας και πάλι το πέλημα και σφίγγοντας το παξιμάδι με το ειδικό κλειδί.

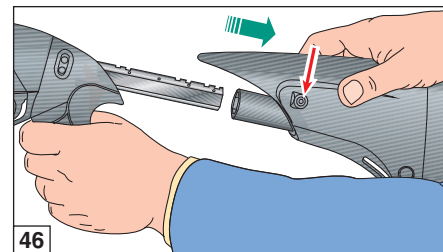
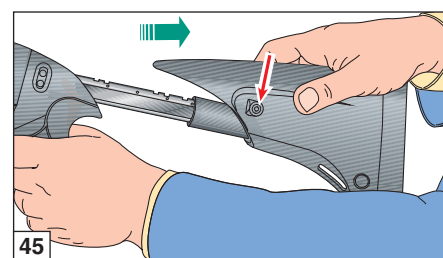
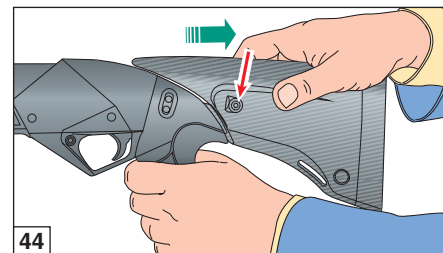
Μην ξεχνάτε ότι αλλάζοντας την κλίση του κοντακιού αλλάζει και η θέση βολής. Επομένως, **καλό θα ήταν** να πραγματοποιήσετε ορισμένες δοκιμαστικές βολές για να διαπιστώσετε την τέλεια προσαρμογή του όπλου στο σώμα σας και στο στυλ σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα πέσματα Benelli είναι κατασκευασμένα με μαλακό υλικό που μπορεί να χαλάσει επιφανειακά λόγω ακατάλληλης χρήσης, που προϋποθέτει υπερβολική τριβή και έκθεση σε κοφτερά αντικείμενα. Αυτή η βλάβη, ωστόσο, δεν προϋποθέτει κανέναν περιορισμό για τη λειτουργία απορρόφησης του ίδιου του πέματος.

## Τηλεσκοπικό κοντάκι

### Ρύθμιση

- 1) Πιέστε το **κουμπί ασφάλισης** (εικ. 44) και τραβήξτε το κοντάκι έως τη θέση της μέγιστης έκτασης (εικ. 45).
- 2) Πιέστε το **κουμπί ασφάλισης** με μεγαλύτερη δύναμη για να βγάλετε εντελώς το τηλεσκοπικό κοντάκι (εικ. 46).



## Μειωτήρας κοντής αποθήκης

### Increasing Magazine Capacity

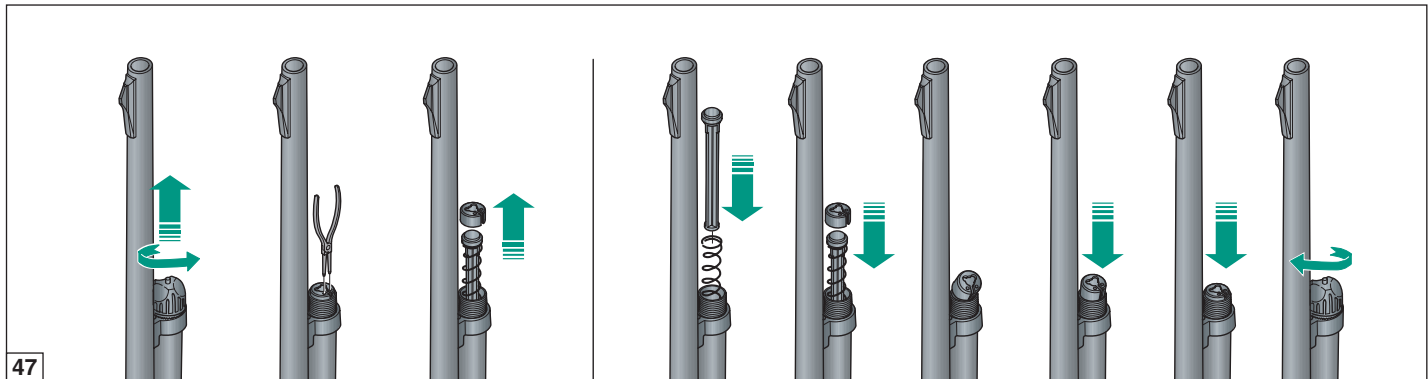
Your new shotgun is shipped from the factory with a plastic rod in the magazine that limits the magazine capacity to two cartridges to comply with federal migratory game regulations.

Magazine capacity can be increased to four 2 3/4 inch or 3 inch cartridges by removing the plug as follows (fig. 47):

- 1) Unscrew and remove the magazine cap by turning it counter clockwise.
- 2) Remove the barrel to prevent accidental scratching of the finish.
- 3) Insert and hold a screwdriver blade into the opening in the magazine tube to capture the spring and retainer when they are released.

**CAUTION:** *the magazine spring and retainer are under pressure inside the magazine tube and will fly out with considerable force. Use caution to avoid injury.*

- 4) Using a pair of snap ring or needle-nose pliers, squeeze the retaining ring together. The spring pressure will allow it to come out of the tube and slide up the screwdriver shaft.
- 5) Remove the retainer and spring from the magazine tube.
- 6) Point the magazine tube downward so the limiter will slide out. Remove the limiter only. The cup shaped plastic follower must remain in the magazine tube (closed end facing the receiver) for proper feeding.
- 7) Insert the spring into the tube.
- 8) Slide the retaining ring onto the screwdriver shaft with the cupped side facing away from the handle.
- 9) Insert the screw driver blade into the spring and slowly compress it into the magazine tube.
- 10) Push the retainer against the mouth of the magazine tube. Tap the end of the screwdriver handle to push the retainer into the magazine tube until it is flush with the end of the tube.
- 11) Re-install the barrel.
- 12) Screw on the magazine cap and hand-tighten.
- 13) Check to be sure that the barrel is fully seated against the receiver.





## Προέκταση αποθήκης

Models can be fitted with a magazine extension tube to increase the capacity up to seven cartridges 3" length, depending on the magazine extension installed (capacity also changes depending on the length of cartridges used).

Assembly instruction: see page 65.

### Kit prolunga (A)

Il kit prolunga “+1 colpo” comprende: un cappellotto fissaggio canna avente foro passante, una prolunga tubo serbatoio, un tappo per prolunga serbatoio e una molla serbatoio lunga (fig. 48).

### Kit prolunga (B)

Il kit prolunga “+ 2 colpi” o “+ 3 colpi” comprende: un cappellotto fissaggio canna avente foro passante, una prolunga tubo serbatoio, un tappo per prolunga serbatoio, una molla serbatoio lunga ed un set fascette unione prolunga alla canna (fig. 49).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι η θαλάμη και η αποθήκη είναι εντελώς άδειες! (Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Αφαιρέστε το δαχτυλίδι που συγκρατεί το ελατήριο της αποθήκης και αντικαταστήστε το με την τάπα για την προέκταση αποθήκης όταν συναρμολογείτε κάποιο από τα προαναφερθέντα σετ προέκτασης.
- Χρησιμοποιείστε το μακρύ ελατήριο αποθήκης όταν συναρμολογείτε την προέκταση της αποθήκης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όσοι επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν προεκτάσεις μονάδων αποθήκης που προεξέχουν από το στόμιο της κάννης, θα πρέπει να βεβαιωθούν ότι χρησιμοποιούν φυσίγγια με γόμωση της οποίας η δυναμικότητα να είναι τέτοια που να **εξαντλεί την καύση μέσα στην κάννη**, έτσι ώστε η θερμοκρασία και τα αέρια να μην καταστρέφουν κατά τον πυροβολισμό τα διάφορα μέρη των μονάδων.

### ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

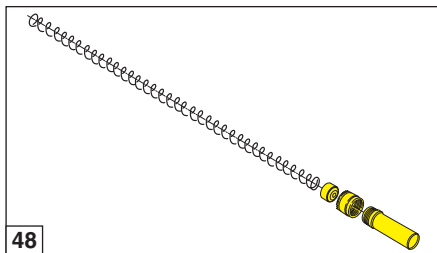
Αν το όπλο σας διαθέτει αποθήκη σε δύο κομμάτια (κοντή αποθήκη + προέκταση), με την αφαίρεση της βίδας αφαιρείται και η προέκταση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Στο εσωτερικό της αποθήκης, το ελατήριο βρίσκεται υπό πίεση. Για τον λόγο αυτόν, σας συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση και την αντικατάστασή του.

Όλες οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται προσέχοντας το ελατήριο να μην πεταχτεί με ταχύτητα. Κατά τη διάρκεια της επέμβασης χρησιμοποιείτε γυαλιά.

Αν το ελατήριο της αποθήκης πεταχτεί με μεγάλη ταχύτητα μπορεί να χτυπήσει τα μάτια ή άλλα μέρη του προσώπου προκαλώντας σοβαρές βλάβες. Ενεργήστε με την ίδια προσοχή και κατά τη διάρκεια της επανασυναρμολόγησης.



## Μειωτήρας μακριάς αποθήκης

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι η θαλάμη και η αποθήκη είναι εντελώς άδειες!

(Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

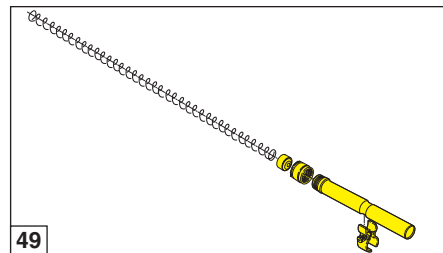
Οι ενέργειες που περιγράφονται ακολούθως πρέπει να πραγματοποιηθούν με προσοχή έτσι ώστε να μην πεταχτεί με ταχύτητα το ελατήριο της αποθήκης.

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας χρησιμοποιήστε γυαλιά.

Αν το ελατήριο της αποθήκης πεταχτεί με μεγάλη ταχύτητα μπορεί να χτυπήσει τα μάτια ή άλλα μέρη του προσώπου προκαλώντας σοβαρές θλάβες.

Ενεργήστε με την ίδια προσοχή και κατά τη διάρκεια της επανασυναρμολόγησης.

Οι παραλλαγές του όπλου με μακριά αποθήκη διαθέτουν μειωτήρα που περιορίζει τη χωρητικότητα της αποθήκης σύμφωνα με τους ισχύοντες του κράτους νόμους.

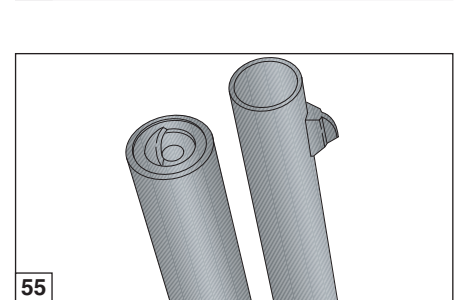
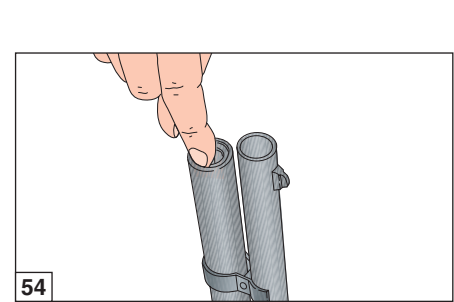
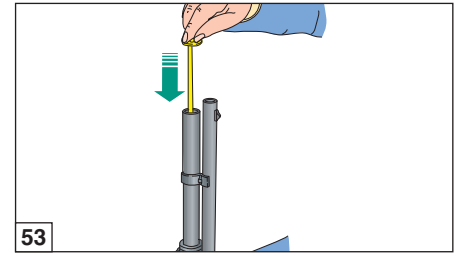
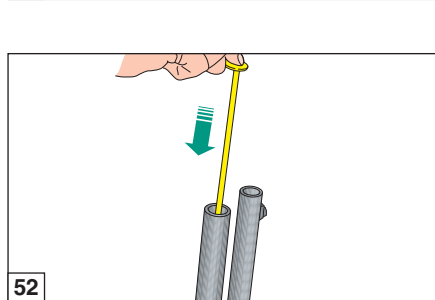
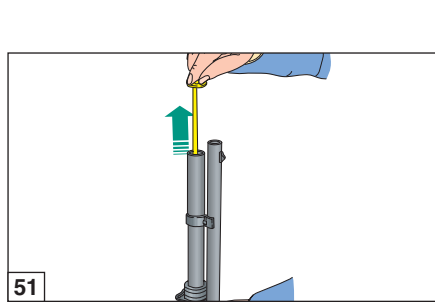
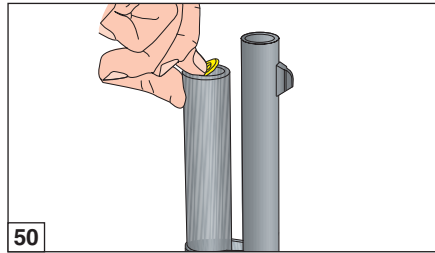


Για να αφαιρέσετε το μειωτήρα από το όπλο ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

- 1) **Με το όπλο άδειο** και την κάννη στραμμένη προς τα πάνω, πιάστε με τον δείκτη του χεριού τον δακτύλιο του μειωτήρα και αφαιρέστε τον από την αποθήκη (εικ. 50). Για να διευκολύνετε τη διαδικασία, ακουμπήστε τον αντίχειρα στην αποθήκη και **κουνήστε κυκλικώς** τον δακτύλιο έτσι ώστε ένα μέρος του να βγει από το χείλος της ίδιας της αποθήκης (εικ. 51).
- 2) **Συγκρατήστε** τον μειωτήρα ελαφρώς, επιτρέποντας του, ωστόσο, να βγει από την αποθήκη ωθούμενος από το ελατήριο της.
- 3) Αφαιρέστε **εντελώς** τον μειωτήρα μαζί με τον δακτύλιο.

Για να τοποθετήσετε τον μειωτήρα στο όπλο ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- 1) **Με το όπλο άδειο** και την κάννη στραμμένη προς τα πάνω, τοποθετήστε τον μειωτήρα στην θέση του (εικ. 52).
- 2) Κρατήστε με το χέρι τον δακτύλιο του μειωτήρα και τοποθετήστε τον **με ελαφριά κλίση** πάνω στον ίδιο τον μειωτήρα (εικ. 53).
- 3) **Σπρώξτε** τον μειωτήρα στο εσωτερικό της αποθήκης μέχρι να εισχωρήσει εντελώς και ο δακτύλιος (εικ. 54).  
*Η ελαφριά κλίση του δακτυλίου επιτρέπει την πλήρη τοποθέτηση του στο εσωτερικό της αποθήκης παρά το γεγονός ότι είναι πιο πλατύς από το άνοιγμα του σωλήνα.*
- 4) Μειώστε την πίεση που ασκείτε με το δάκτυλο μέχρι ο μειωτήρας να κρατηθεί σταθερά στη θέση του από το χείλος του σωλήνα της αποθήκης (εικ. 55).





## Εσωτερικό τσοκ

Οι κάννες με εσωτερικά τσοκ διαθέτουν -από τον βασικό εξοπλισμό τους- διάφορα είδη τσοκ.

Πριν φυλάξετε το όπλο για μεγάλο χρονικό διάστημα, **συνιστάται να αφαιρέετε**, να καθαρίζετε και να λιπαίνετε το εσωτερικό τσοκ και την κάννη.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, **θεβαιωθείτε** ότι η θαλάμη και η αποθήκη είναι εντελώς άδειες!

(Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη γέμιση και την απογέμιση του όπλου).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το όπλο, **θεβαιωθείτε** ότι το τσοκ είναι τοποθετημένο σωστά στην κάννη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα εσωτερικά τσοκ όταν έχουν διδωθεί σωστά δεν πρέπει να προξέχουν από την κάννη. Χρησιμοποιείτε τσοκάκια Benelli που έχουν τέτοιο μήκος ώστε να διδώσουν ακριβώς στην κάννη.

Για να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το εσωτερικό τσοκ, ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

- 1) Ξεβιδώστε το εσωτερικό τσοκ (με το ειδικό **οδοντωτό κλειδί** που περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό του τουφεκιού) και αφαιρέστε το από την θέση του (εικ. 56).
- 2) Αν η σπειροειδής υποδοχή του τσοκ στην κάννη είναι πολύ βρώμικη, καθαρίστε την.
- 3) Lubricate the threads of the choke tube, to be installed in the barrel, with a good quality choke tube lubricant.
- 4) Τοποθετήστε στην κάννη το τσοκ που επιλέξατε φροντίζοντας να **εισάγετε** στο εσωτερικό της κάννης **το λάδι (μη σπειροειδές)** μέρος του τσοκ (εικ. 57). Στη συνέχεια, βιδώστε το τσοκ στην ειδική σπειροειδή υποδοχή της κάννης.

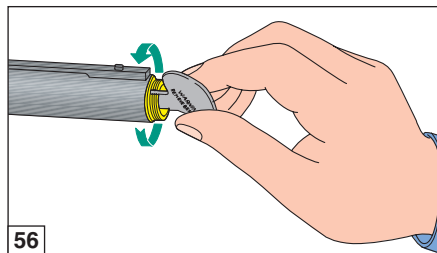
- 5) Ολοκληρώστε την τοποθέτηση του τσοκ βιδώνοντας το **σφικτά** με το ειδικό οδοντωτό κλειδί (εικ. 58).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το τσοκ που έχει τοποθετηθεί σωστά δεν προεξέχει από το στόμιο της κάννης.

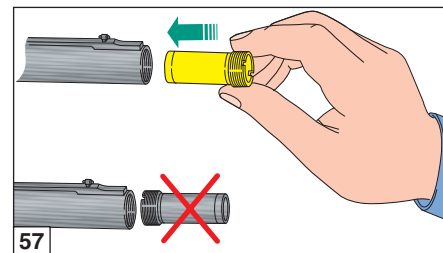
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε και πάλι το όπλο, **θεβαιωθείτε** ότι θγάλατε το κλειδί του τσοκ από το στόμιο της κάννης.

Τα τσοκ Benelli είναι ειδικά κατασκευασμένα έτσι ώστε να τα αναγνωρίζετε εύκολα και γρήγορα (εικ. 59). Πράγματι, οι εγκοπές που φέρουν στο εμπρόσθιο μέρος τους επιτρέπουν την αναγνώριση τους ακόμα κι αν βρίσκονται ήδη τοποθετημένα στο εσωτερικό της κάννης.

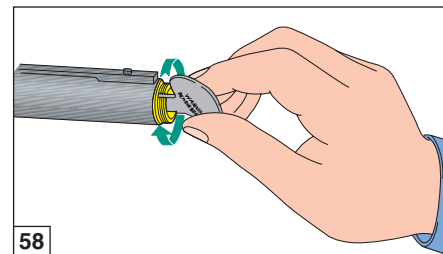
ΕΓΚΟΠΕΣ	ΤΣΟΚ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΤΣΑΛΙΝΑ ΣΚΑΓΙΑ
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



56



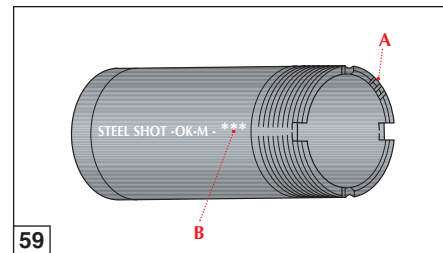
57



58

Α ΕΓΚΟΠΕΣ

Β ΣΥΜΒΟΛΟ



59



## Ρύθμιση κλισιοσκοπίου

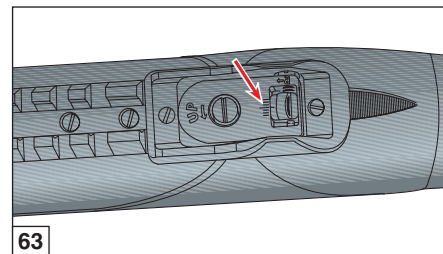
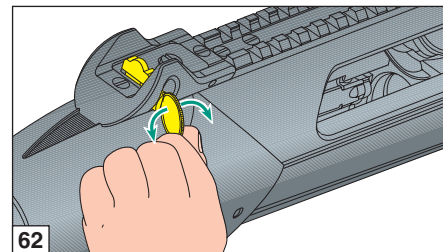
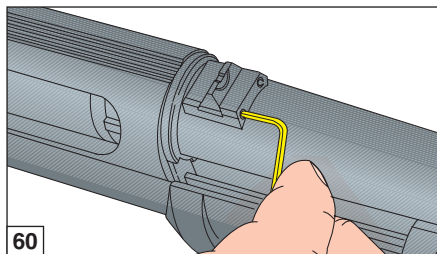
Για να ρυθμίσετε το **κλισιοσκόπιο** ενεργήστε όπως περιγράφεται ακολούθως (εικ. 60):

- 1) Χαλαρώστε, με το **ειδικό κλειδί**, τις δύο βίδες του κλισιοσκοπίου.
- 2) Ρυθμίστε τη θέση του κλισιοσκοπίου όπως επιθυμείτε και στερεώστε το και πάλι **σφίγγοντας καλά** τις δύο βίδες.

Για να ρυθμίσετε τη γραμμή σκοπεύσεως κατά διεύθυνση, ενεργήστε πάνω **στο κλισιοσκόπιο** όπως περιγράφεται ακολούθως (εικ. 61-62-63-64):

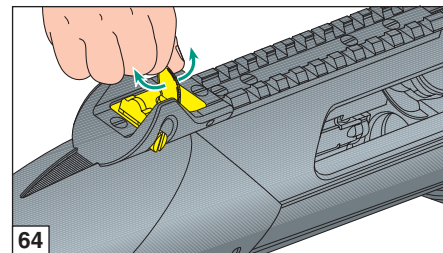
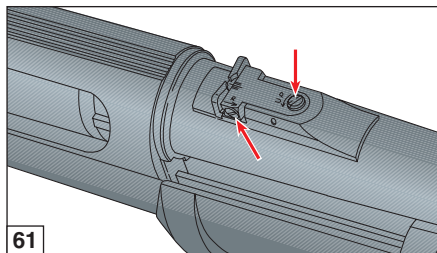
### A - Ρύθμιση της γραμμής σκοπεύσεως κατά διεύθυνση

Ρυθμίστε, **μέσω της ειδικής βίδας**, τη θέση του κλισιοσκοπίου προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε (μετακινήστε το κλισιοσκόπιο προς τα αριστερά αν θέλετε να σκοπεύσετε πιο αριστερά ή προς τα δεξιά αν θέλετε να σκοπεύσετε πιο δεξιά) έχοντας πάντα ως σημείο αναφοράς **τις αντίστοιχες διαβαθμισμένες εγχοπές** ευθυγράμμισης.



### B - Ρύθμιση της γραμμής σκοπεύσεως καθ' ύψος

Ρυθμίστε, **μέσω της ειδικής βίδας**, τη θέση του κλισιοσκοπίου προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε (μετακινήστε το κλισιοσκόπιο προς τη κατεύθυνση "up" αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού αν επιθυμείτε να σκοπεύσετε πιο ψηλά ή μετακινήστε το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού αν επιθυμείτε να σκοπεύσετε πιο χαμηλά) έχοντας πάντα ως σημείο αναφοράς **τις αντίστοιχες διαβαθμισμένες εγχοπές** ευθυγράμμισης.





## Modello NOVA

### Φυσιγία

#### Διαμ. 12

Η λειτουργία του όπλου είναι εγγυημένη με φυσιγία μέγιστου μήκους **58 mm** (θαλάμη 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (θαλάμη 3" - 76 mm) ή **78 mm** (θαλάμη 3" 1/2 - 89 mm).

#### Διαμ. 20

Η λειτουργία του όπλου είναι εγγυημένη με φυσιγία μέγιστου μήκους **58 mm** (θαλάμη 2" 3/4 - 70 mm) ή **66 mm** (θαλάμη 3" - 76 mm).

L'arma accetta cartucce a chiusura orlata o stellare e caricate con pallini sia di piombo che di acciaio.

### Προέκταση αποθήκης

#### Κίτ prolunga cal. 12

Το σετ προέκτασης για "+ 1 βολή" περιλαμβάνει: μια βίδα κάννης με ειδική οπή που την διαπερνά, μια προέκταση αποθήκης και μια τάπα για την προέκταση αποθήκης.

#### Κίτ prolunga cal. 12 e cal. 20

Το σετ προέκτασης για "+ 2 βολές" και "+ 3 βολές" (μόνο διαμ. 12) περιλαμβάνει: μια βίδα κάννης με ειδική οπή που την διαπερνά, μια προέκταση αποθήκης, μια τάπα για την προέκταση αποθήκης, ένα μακρύ ελατήριο αποθήκης και το σετ εξαρτημάτων για την ένωση της προέκτασης με την κάννη (εικ. 49).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όσοι επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν προεκτάσεις μονάδων αποθήκης που προεξέχουν από το στόμιο της κάννης, θα πρέπει να βεβαιωθούν ότι χρησιμοποιούν φυσιγία με γόμωση της οποίας η δυναμικότητα να είναι τέτοια που να εξαντλεί την καύση μέσα στην κάννη, έτσι ώστε η θερμοκρασία και τα αέρια να μην καταστρέφουν κατά τον πυροβολισμό τα διάφορα μέρη των μονάδων.

### Buttstock Cavity

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**The compartment is not for the storage of live ammunition.**

A compartment is located in the hollow buttstock of the shotgun where a recoil reducer can be installed in the integrated assembly. Το πέλμα δεν είναι βιδωμένο αλλά ούτε και κολλημένο. Μπορεί, αντιθέτως, να αφαιρεθεί χωρίς ανάγκη εργαλείων.

Ενεργήστε όπως περιγράφεται ακολούθως:

- 1) Ασκήστε πίεση στο πέλμα και ταυτόχρονα διαγράψτε με το χέρι μια κίνηση από κάτω προς τα πάνω (εικ. 41-42).
- 2) Για το κλείσιμο, απλώς πιέστε με δύναμη το πέλμα στο κοντάκι έτσι ώστε να στερεωθεί στη θέση του (εικ. 43).

### ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

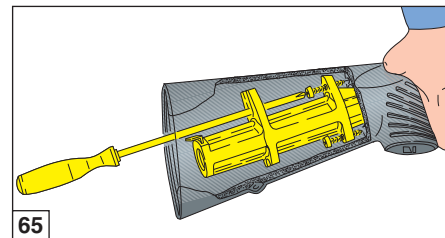
**Μειωτήρας κραδασμών  
(αξεσουάρ - μόνο διαμ. 12)**

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

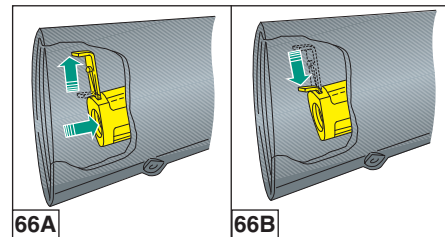
**Follow all safety instructions regarding placement of the safety in the "on" position and keeping the muzzle pointed in a safe direction.**

Για να τοποθετήσετε τον μειωτήρα κραδασμών, ενεργήστε όπως περιγράφεται ακολούθως:

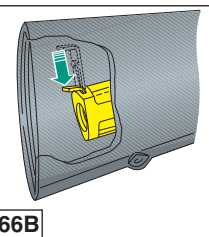
- 1) Αφαιρέστε το πέλμα.
- 2) Screw the Recoil Reduction Device inside the buttstock cavity (fig. 65).
- 3) Πιέστε την πλακέτα του μειωτήρα, τραβήξτε την προς τα πάνω και αφαιρέστε την (εικ. 66A-66B).
- 4) Αφαιρέστε το διαχωριστικό από τον μειωτήρα.
- 5) Τοποθετήστε το εξάρτημα μείωσης κραδασμών στον μειωτήρα.
- 6) Επανατοποθετήστε το διαχωριστικό και την πλακέτα.
- 7) Επανατοποθετήστε το πέλμα.



65



66A



66B

# Benelli



ATHINAS 63, 10552 ATHENS GREECE  
KIFISOY 38A, 10442 ATHENS GREECE

+30 210 3243369 / 210 3243129

+30 210 5154590 / 210 5154591

[INFO@KALKANTZAKOS.COM](mailto:INFO@KALKANTZAKOS.COM)

[WWW.KALKANTZAKOS.COM](http://WWW.KALKANTZAKOS.COM)